

The Eda [= Kadara] language

of

Central Nigeria

[DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT]

Roger Blench
Kay Williamson Educational Foundation
8, Guest Road
Cambridge CB1 2AL
United Kingdom
Voice/ Fax. 0044-(0)1223-560687
Mobile worldwide (00-44)-(0)7967-696804
E-mail R.Blench@odi.org.uk
<http://www.rogerblench.info/RBOP.htm>

This printout: July 5, 2009

TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION

2

TABLES

Error! No table of figures entries found.

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

1. Introduction

This is an annotated wordlist of the Eda language spoken around Adunu in Niger State, West-Central Nigeria. Eda has been analysed in order to create an orthography, but many problems remain. This introduction, based on transcriptions from the speech of Alex Maikarfi, is intended to outline the phonology.

2. Location, history and sociolinguistic situation

2.1 Nomenclature

The Nyanka language is usually known in the literature as Yeskwa. The correct terms for the people and language are;

Language	nyankpá
Person	òṅamkpa
People	àṅamkpa

The main dialects are Panda, Tattara, Bede, Gitata [=Buzi]. Tattara is said to be the ‘standard’ form of Eda. Bede is the most divergent dialect.

2.2 Location and settlements

Eda is spoken Nasarawa State, Karu LGA and Kaduna State, Jema’ a LGA.

2.3 Language status

The language is still spoken currently and is not threatened by Hausa.

3. Phonology

3.1 Vowels

Eda has seven phonemic vowels;

	Front	Central	Back
Close	i		u
Close-Mid	e		o
Open-Mid	ɛ		ɔ
Open		a	

There are no nasal vowels and no long vowels, although some doubled vowels occur. Eda has residual + ATR vowel harmony, such that ϵ/\circ and e/o normally co-occur in stems, although composite words can include vowels from different harmony sets. There is also quite a strong tendency towards front/back harmony, with u/o and i/e co-occurring in stems. /a/ can pattern with either set.

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

3.2 Consonants

Eda consonants are as follows:

	Bilabial	Labio-dental	Alve-olar	Alveo-palatal	Palatal	Velar	Labial-velar	Glottal
Plosive	p b		t d		[c] j	k g	kp gb	
Nasal	m		n			ŋ		
Tap			r					
Fricative		f v	s z	ʃ ʒ		[ç]		h
Affricate	[bv]							
Approximant					y		w	
Lateral Approximant			l					

Palatalisation and labialisation are relatively rare in Eda.

Palatalisation

Palatalised consonants occur in Eda but are very rare.

dyèri	smooth
gyep	seek
etyep	thigh
ntyò	five
ènyem	hippo
nyem	yawn
ònyék	village weaver
tunyi	sweet
dyòkpa	to crush

Labialisation

Labialised consonants occur in Eda but are relatively rare. Table 1 shows all the forms so far identified;

Table 1. Labialised consonants in Eda

Eda	Gloss
m àmwá	anger
v àvwǎ	herbalist
y aywê	afternoon
dwà	eat slowly
éhwa	roofing grass
énhywrrà	spice
fwa	be quiet
pwa	count

Prenasalised consonants

Eda permits contrastive homorganic nasals preceding consonants, although they are not common in the language. These are realised as m- before bilabials, ŋ- before velars and n- before all others. With a very few exceptions, these are not tonebearing.

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

3.3 Tones

Eda has three level tones and both rising and falling tones. The basic conventions used in this list are as follows;

High		'
Mid		Unmarked
Low		`
Rising	Low-High	ˊ
Rising	Low-Mid	ˋ
Rising	Mid-High	ˊ
Falling	High-Low	ˋ
Falling	High-Mid	ˋ
Falling	Mid-Low	ˋ

Eda has undergone significant reduction in a recent period and the proliferation of glide tones is likely to reflect these processes.

4. Morphology

4.1 Nouns

Table 2. Eda nouns with initial consonant
Gloss Singular Plural

Eda-English Wordlist

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
A.					
abà	àbà	n.	stick	sanda	
abáá	àbáá	n.	house	gida	
abõ	àbõ	n.	goat		
àgàtò	—	n.	hat		
agyátõ	—	n.	ear-ring		
àhwá	ahwá	n.	old woman	tsohuwa	
àkà	—	n.	alcohol		
ekpa	akpa	n.	egg	kwoi	
okplà	akplà	n.	shoe	takalma	
alighé	—	n.	throat, neck	makwogoro	
àmándá	—	n.	potash		< F. 'salt'
ámè	àmè	n.	years, age	shekarra	
amε	àmε	n.	granary		
ómrà	ámrà	n.	cocoyam	gwaza	
àmwá	—	n.	anger	fushi	
ànḁ	anḁ	n.	fowl, chick	kaza	
àndà	ádà	n.	person		
ànshê	ashê	n.	woman		
ànyè	—	n.	oil	mai	
àḡà	—	adv.	day after tomorrow	jibi	
àpra	?	n.	chance	wuri	
àrē	arē	n.	children	yara	
arră	àrră	n.	pestle	tabarya	
ásá	àsa	n.	basket type	kwando	
ase	—	n.	tripod/stove	kafa-murhu	
ata	????	n.	buttocks	dúwaiwai. ko gaban mace	
ètā	átā	n.	hail	kamkaze/matawni	
àtò	—	n.	potash	toka	
àtò	atò	n.	tendon	jiiya	
àtghă	—	n.	door	kofa	
ava	àva	n.	dog	kare	
èvõ	evõ	n.	large fish	kifi	
àrévõ	arévõ	n.	small fish	kifi	
àvwă	avwa	n.	teacher/herbalist	mallam	
àya	—	n.	foodstuffs	abinci	
aye	àye	n.	side	gefe	
aywê	—	n.	afternoon/day	rana	
aywrră	âywrră	n.	toad	kwado	
àza	azá	n.	bathroom	dakin wanka	
àzē	—	n.	parents of a wife's husband		
àzô	—	n.	wife/husband to ones senior	senior in-laws	

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
B.					
sū		v.	to walk		
bà		v.	come	zo	
bàm	—	v.	to grope, search, catch fish by hand	laluba	
bè		v.	winnow	sheke	
bèn		v.	check, spoil	duba	
ble		v.	loosen	kwance	
blè		v.	smear, smudge	shafa	
blā		v.	take different ways into a burrow		
blèm		v.	be proud	alfahariljin kai	
bī		v.	appear unsatisfied	raina	
brā		v.	pluck/pick leaves	tsinka	
brā		v.	be cooked	nuna	
D.					
dà		v.i.	hide self	buya	
yè		v.	hide	boye	
da		v.	stick to a wall	mana a bango	
den		v.	massage, being pressed on by witches in the night	matsa	
dò		v.	adore, glorify	yabo / daukaka	
dr̄r̄ò		v.	seize forcefully	kwace	
dù		v.	do	yi	
dwà		v.	eat slowly	datsa	
dra		v.	call	kira	
dr̄		v.	visit, condole, peep	ta'aziya / leka	
dr̄endr̄o		adv.	fast, quickly	sauri	
E.					
èbre	—	n.	waist	kwankwaso	
ědri		n.	distant cousin		
ègbè	égbè	n.	hunter		
èjí	—	n.	blood	jini	
ekí	èkí	n.	tree, generic		
enyí		pron.	we	mu	
etraa	tone?	n.	spear	kibiya	
Ɛ.					
ɛb̄	ɔ̄mb̄	n.	earth, ground, city	kasa	pl. means cities
ɛbɛn	abɛn	n.	breast	nono	
ɛbén	ɔ̄mbén	n.	ancient ruins		

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
èbrě	—	n.	lips	<i>lebe</i>	
èdā	àdā	n.	hard flour put first in pot when cooking		used humorously for food in general
èdrā	ɛdrā	n.	frog	<i>kwado</i>	
èfā	ɛfā	n.	finger / key	<i>kumba / makulli</i> ??	
èfɔ	ɛfɔ	n.	hill	<i>tudu</i>	
égà	òngà	n.	wasp	<i>rina</i>	
egb-		a. aff.	without a handle, shaft		prefixed to spear, arrow etc.
éhwā	—	n.	roofing grass	<i>chiyawa</i>	
èjɔ	ɛjɔ	n.	bush rat	<i>beran daji</i>	
èkaw	ɛkaw	n.	horse	<i>doki</i>	
ékrà		n.	hoe-handle	<i>kota</i>	
ékráa	—	n.	termite	<i>gara</i>	
èkròò	—	n.	rainy season		
élāw	—	n.	eczema	<i>kirci</i>	
èlāw	ɛlāw	n.	cow	<i>shanu</i>	
élgà	ɔnlghā	n.	salt	<i>gishiri</i>	sg. means a small amount
émà	émà	n.	ring	<i>zobe</i>	
ɛɲkpà	—	n.	pumpkin	<i>kabewa</i>	
èna	ɛnà	n.	scorpion		
enā	—	n.	pregnancy		
enāɲ		num.	four	<i>hudu</i>	
éndàja	òndàja	n.	cap	<i>hula</i>	
endra	òndra	n.	bridge	<i>gada</i>	
énhywrrà		n.	spice derived from plant		
èni		n.	affines, woman's relations in her family home		
entrètra	òntretra	n.	stone	<i>dutse</i>	
éntrétrò	òntretrò	n.	chair	<i>kujera</i>	
enzē		num.	one, count form	<i>daya/farko</i>	
ɛɲa		int.	who?		
èpi		n.	chance, place		
epò		n.	fat	<i>kitse</i>	
enpwă		num.	two	<i>biyu</i>	
èsă	ɛsă	n.	fishing net		
èsá		n.	python	<i>mesa</i>	
eshà	ònshà	n.	bush-spirit		
eshā	ònshā	n.	town/city	<i>gari/birni</i>	
èshaa	—	n.	ribs	<i>hakarkarri</i>	
eta	ònta	n.	buttock	<i>dūwawu</i>	
ètò	ɛtò	n.	stick dyed red collected by traditional religionists and kept in the house to protect them from witchcraft		
ètrá	—	n.	groundnut	<i>gyada</i>	
ètrɛ	—	n.	weakness		

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
èvrá	—	n.	rain	<i>ruwen sama</i>	
ɛvɔ		n.	mosquito	<i>sauro</i>	
èvrɔ	ɔ̀nvɔ	n.	unripe (tubers)		
ɛwɔ		n.	grey hair	<i>furfura</i>	
ɛwɛ̃		n.	snake	<i>maciji</i>	
ɛya		n.	right hand	<i>dama</i>	
ɛyaa		n.	mother	<i>mama</i>	
ɛywa		v.	pay a short visit	<i>fira</i>	
ɛywa		n.	seedlings	<i>iri</i>	
ɛzhaa		n.	thanks	<i>godiya</i>	
F.					
fa	fɓ	v.	cut, slice	<i>yanka</i>	
fin	—	v.	boil, steam	<i>tafasa</i>	
fɔ	flo	v.	roast	<i>gasa</i>	
fra	fla	v.	cover, close	<i>rufe</i>	
frɛ		v.	catch, hold	<i>rike</i>	
fro 1.	flo	v.	sip		
fro 2.	fli	v.	jump	<i>tsalle</i>	
frrɔ		v.	uncover, open	<i>budɛ</i>	
fwa	—	v.	be quiet	<i>shuni ??</i>	cf. ywet
G.					
gaa	—	v.	be stuck (in mud)	<i>makale</i>	
gɔ	—	v.	roast (esp. feathers)	<i>gashi</i>	
gɔɔ	—	v.	belch	<i>gyatsa</i>	
glɛ	—	v.	tickle	<i>??</i>	
gre	—	v.	tear	<i>yage</i>	
grũ	—	v.	bend (e.g. a stick)	<i>lanûwasa</i>	
gyɛ	—	v.	fetch with a cup/calabash	<i>diba</i>	
GB					
gbaa		a.	fine, beautiful (person/thing)	<i>kyau</i>	
gbo	—	v.	fetch in a bowl	<i>diba</i>	
gbla	—	v.	be loose (shirt/trousers)	<i>??</i>	
HW					
hwa		v.	embrace	<i>runguma</i>	
huren		v.	fight	<i>fada</i>	
huro		a.	every	<i>kowa</i>	
hwoo		v.	vomit	<i>amai</i>	

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
HYW					
hywa		v.	drink	<i>sha</i>	
hywē		v.	open mouth wide	<i>wage (ko baki)</i>	
hywrra		v.	peel/proceed across	<i>bare/ ci gaba/ ketare</i>	
I.					
ìbī	unbī	n.	unripe (fruit)	<i>danye</i>	
ìbín	—	n.	tall cylindrical drum played in a shrine	<i>wata irin ganga</i>	
ìdrè	èdrè	n.	eye	<i>ido</i>	
ifu		n.	strand of hair	<i>suuma ??</i>	
igbō		n.	foolishness	<i>wawanci</i>	
igrū		n.	monitor, lizard	<i>damo</i>	
igru-onye		n.	elbow	<i>gwiwar hāu ??</i>	
ihywu		n.	whistle	<i>fito</i>	
ihywuu		n.	refuse/placenta	<i>shara/mahaita</i>	
ihywuu		n.	news	<i>labari</i>	
ijirre		n.	forgetfulness	<i>mantuwa</i>	
ijirrji		n.	hiccough	<i>shakuwa</i>	
iko		n.	navel	<i>chibi</i>	
ikrī		n.	brain	<i>kwakwalwa?</i>	
ilighe		n.	shea-nut	<i>kadanya</i>	
ilo	—	n.	catarrh, mucus, fever	<i>majina/zazzabi</i>	
imbò	ûmbò	n.	gourd	<i>gora</i>	
ingbigbē		n.	praying mantis	<i>koki-koki</i>	
inlosu	unlosu	n.	gun	<i>bindiga?</i>	
ino		n.	tongue	<i>harshe</i>	
inrro		n.	flute type		
inrro		n.	clarinet	<i>sarewa/tiliboro</i>	
invrū		n.	piece	<i>gutsure (gutsattari)</i>	
inyin		n.	charcoal	<i>gawayi?</i>	
ipre		n.	left-hand	<i>hagu</i>	
ipree		n.	purse	<i>mugunya</i>	
irre		n.	lizard	<i>tsari</i>	
ishee		n.	sand	<i>yashi</i>	
itī		n.	cricket, grasshopper	<i>gyare</i>	
itri		n.	yam	<i>doya</i>	
itrī		n.	sunrise	<i>fitowar rara</i>	
itrī		n.	grinded hungry-rice	<i>acha wando aka nika</i>	
itro		n.	plant for making mats	<i>kaba</i>	
itru		n.	fist	<i>kulli</i>	
ittitti		n.	shadow/umbrella/shade	<i>lema/inuwa</i>	
itū		n.	grace	<i>kabarri</i>	
ivre		n.	wall	<i>banjo</i>	
iwu		n.	watercourse	<i>mabulbulan ruwa</i>	

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
iyɛ		n.	dirt (of water/teeth)		
iywrro		n.	command	<i>doka</i>	
izū		n.	one	<i>daya</i>	
J.					
je		v.	steal	<i>sata</i>	
K					
ka	kam	v.	share/divide	<i>raba</i>	
kā	—	v.	go	<i>tafi</i>	
kɛ		conj.	with/and	<i>da</i>	
kɛn		adv.	like this/this way	<i>haka</i>	
kō	krom	v.	to hold, to make love	<i>rike</i>	
kɔ	—	v.	wait patiently	<i>jira</i>	
kō	—	v.	listen, hear	<i>ji</i>	
kɔɔ	—	v.	grind	<i>kika</i>	
krā		v.	fry	<i>soya</i>	
kyɛ	—	v.	cook	<i>dafa</i>	
KP					
kpa		v.	pound	<i>daka</i>	
L.					
la	kɛn	v.	hit/beat	<i>duka?</i>	
lāà		v.	to rear animals		
laa ⁺	—	v.	not be enough, be inadequate	<i>kassashe</i>	
laà		v.	to let go of s.t.		
loo	lulo	v.	tighten	<i>dawrewa?</i>	
lɔ	ri	v.	buy	<i>sayi</i>	
lɔɔ	lɔlɔ	v.	bury	<i>binne wa</i>	
lɛghɛ	—	v.	eat slowly with a small stick	<i>tsotsa</i>	
lulo	—	v.	to teach		
M					
maà	m̄lè	v.	measure, test	<i>gwaji/amna?</i>	
maà	m̄lè	v.	to hold		pl. often refers to touching by witches
mā	me	v.	give	<i>bai wai</i>	
mɛ	mle	v.	grow fat	<i>kiba</i>	

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
mɔ	—	v.	celebrate, make merry, rejoice	<i>anashuna</i>	
mi		pron.	me	<i>ni</i>	
mle	—	v.	be able to do something	<i>iya wa</i>	
mra	m̄la	v.	grow obese/swell	<i>kumburi</i>	
mrĩ	—	v.	squeeze	<i>matsa</i>	
N					
nā	nɛn	v.	sleep, pass the night	<i>kwana/kwanciya?</i>	
nɛ	—	v.	play/joke	<i>wasa</i>	
nɔ		v.	survive	<i>rayu</i>	
nɔɔ		v.	drive something into ?	<i>turawa</i>	
nĩ		v.	find/search	<i>nima</i>	
nrrē		v.	be smooth/soft	<i>?</i>	
nɛghā		v.	scold/quarrel	<i>fada</i>	
nun		v.	ask	<i>tambaya</i>	
Ng					
ɲɔ		pron.	you	<i>kai</i>	
ɲa		pron.	him/he/his/her/the one	<i>shi/ita</i>	
ɲon		v.	swallow	<i>hadiye</i>	
ɲrē		v.	take/collect/receive	<i>karba</i>	
ɲrā		v.	lay out to dry, expose in the air	<i>shenyi?</i>	
ɲɛn		v.	lay someone down/child	<i>dora</i>	
ɲaã		v.	branch, turn off (of road/person)	<i>ratse</i>	
NY.					
nya		v.	climb	<i>haw</i>	
nyin		v.	show	<i>nunawa</i>	
nyɛnyo		v.	rise/sit up	<i>tashi</i>	
nyerā		v.	enter	<i>shiga</i>	
O.					
ofu		n.	bush	<i>ganye</i>	
okrūū		n.	barren woman	<i>marā haihuwa</i>	
ogbō		n.	fool	<i>wawaye</i>	
ogba		n.	stage, scene	<i>dandamali</i>	
ogbōō		n.	hips	<i>duwawu</i>	
ohwu		n.	masquerade/ghost	<i>fatauchi</i>	
Ɔ.					

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
ɔbra		n.	marriage	<i>awre?</i>	
ɔbra		n.	tick	<i>kaska</i>	
ɔ̀bùghɛ	à̀bùghɛ	n.	shoulder		
ɔ̀dɔ	—	n.	strength, power	<i>karfe</i>	
ɔ̀fɔ		n.	axe	<i>gatan</i>	
ɔ̀hywɔ		n.	sacred place	<i>wuri mai tsarki</i>	
ɔ̀kɔ		num.	ten	<i>goma</i>	
ɔ̀kɔɔ		n.	cereal	<i>hatsi</i>	
ɔ̀kpa		n.	train, plane	<i>jirgin kasa, sama</i> <i>da na ruwa</i>	
ɔ̀lɔ	—	n.	pain	<i>zafi</i>	
ɔ̀mbɔ̃		n.	clump of grass		
ɔ̀na		n.	sleepiness	<i>bawchi?</i>	
ɔ̀naã		n.	root	<i>jijiya</i>	
ɔ̀nkãã	—	n.	remains of cooked food		
ɔ̀nkɔ̀ɛ̃ɛ̃		n.	chaff	<i>dusa</i>	
ɔ̀nya		n.	bad smell	<i>wari</i>	
ɔ̀ngã	—	n.	children's way of telling a story to elders		
ɔ̀rrɔ		n.	boil	<i>maruru</i>	
ɔ̀sa		n.	oath	<i>ransurra</i>	
ɔ̀sɛɛ		n.	light	<i>haske</i>	
ɔ̀shaa		n.	bamboo		
ɔ̀ta		n.	bow	<i>baka</i>	
ɔ̀trɛmɔ		n.	grass torch	<i>fitilan ciyawa</i>	
ɔ̀yerra		n.	meter	<i>karfe</i>	
ɔ̀yerra		n.	tortoise	<i>kun ?</i>	
ɔ̀ywrra		n.	bark of a tree	<i>bawon ice</i>	
ɔ̀zɔ		n.	big hoe	<i>gurma?</i>	
P.					
pe		v.	talk	<i>majara?</i>	
pɛ		v.	blow air (into fire)	<i>fura iska</i>	
pɛn		v.	mend	<i>gyara</i>	
pĩ		v.	pierce	<i>huda</i>	
plã		v.	split/separate/settle a dispute	<i>raba, staga,</i> <i>yage/sulhunta</i>	
plã		v.	clean	<i>share</i>	
ple		v.	widen	<i>fadada</i>	
plɛ		v.	come last	<i>(na) karshe</i>	
prɛ		v.	kill	<i>kashe</i>	
pwa		v.	count	<i>kirga</i>	
pwa		v.	filter/hang by a wall	<i>yaye/rataya</i>	
pwã		v.	support	<i>takare</i>	

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
RR.					
rra		v.	break stick, etc.	<i>kariya koita?</i>	
rrõ		adv.	painfully slow	<i>sanyin jiki</i>	
rrē		v.	write	<i>rubutu</i>	
rrighirrihi		adv.	watery clean	<i>ruwa-ruwa</i>	
rro		v.	farm/cultivate	<i>noma</i>	
S					
sa		v.	lift	<i>daja</i>	
saa		v.	tear deliberately	<i>saja/sage?</i>	
sεε		v.	pass/surpass	<i>wuce</i>	
sεghε		v.	sharpen	<i>wasa-washi</i>	
SH					
shā		v.	weed	<i>nome</i> <i>iyanwa/fitiki?</i>	
shā		v.	swell	<i>kuburri</i>	
she		v.	pour into something	<i>zuba</i>	
shε		v.	wear	<i>sa</i>	
shε		v.	blow trumpet	<i>busa</i>	
shō		v.	mix ingredients – leaves	<i>garwaye</i>	
T					
ta		v.	throw	<i>jefa</i>	
taa		v.	dance	<i>rawa</i>	
tā		v.	chew	<i>rauna?</i>	
tɛn		v.	pluck	<i>sinka?</i>	
tigha		v.	stop/stand	<i>tsaya</i>	
tighā		v.	pick pieces	<i>tsinra</i>	
tighe		v.	go to farm/work		
tighe		v.	keep	<i>ajiye</i>	
tighē		v.	feed a child forcefully	<i>dura</i>	
ton		v.	drop	<i>dīga</i>	
tõ		v.	pour	<i>zuba</i>	
tõõ		v.	pour a little of	<i>zuba kadan</i>	
too		num.	ten	<i>fada</i>	
tɔ		v.	woo	<i>da aure?</i>	
trɛtra		v.	sit down	<i>zamna</i>	
tre		v.	swear	<i>rantse</i>	
trεε		v.	extend/road	<i>kara</i>	
trē		v.	plait/weave	<i>kiso saki</i>	
trēē		v.	plant a tree	<i>shuka bishiya</i>	
traa		v.	add	<i>kara/dada</i>	
traa		v.	block	<i>datsa</i>	
tro		v.	come out	<i>fito</i>	

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
troo		v.	make a hole/pierce	<i>huje</i>	
trõõ		v.	to take advantage of	<i>ci moriya</i>	
trem		v.	shake carelessly	<i>gingiza</i>	
U.					
ukpo		n.	hole	<i>rami</i>	
ukpo		n.	death	<i>mutuwa</i>	
ukrũũ		n.	mountain	<i>babban dutse</i>	
ulo	ilo	n.	disease		
umle		n.	nostalgia	<i>begen kurinya?</i>	
unzen		n.	wrapper	<i>zani</i>	
V					
vɔ		v.	marry a woman/fetch	<i>auren ta</i> <i>mace/diba</i>	
vin		v.	move backwards	<i>koma da baya?</i>	
vivili		v.	play/joke	<i>wasu</i>	
vrã		v.	build	<i>giri</i>	
vro		v.	make mistake/get lost	<i>yi kuskurre</i>	
W					
wa	waa	v.	cut, slaughter	<i>yanka, yayanka</i>	pl. cut into many pieces
waã		v.	ask/plead	<i>roka</i>	
wɔ		v.	eat soup	<i>sha, ko miya</i>	
we		v.	remove	<i>chire</i>	
wε		v.	break stick/make fire	<i>kanja ice/hura</i> <i>wute</i>	
wε		v.	take warmth by fire	<i>shan wuta</i>	
woo		v.	pool	<i>ja</i>	
wu		v.	deceive/stop children from crying		
wula		v.	peel	<i>bare</i>	
Y					
ya		v.	eat	<i>chi</i>	
yε		v.	blade	<i>ruwan takobi</i>	
ye		v.	hide	<i>boye</i>	
yi		v.	fine/beautiful (of person)	<i>kwam</i>	
YW					
ywa		v.	stay/wait for long	<i>jira</i>	
ywε		v.	press hand/leg against something	<i>dãe</i>	
ywεt		adv.	very silent		

Eda-English-Hausa Wordlist – July 09

s.	pl.	PoS	English	Hausa	Notes
ywii		v.	continue pulling	<i>ja</i>	
Z					
za		v.	know	<i>sani</i>	
zɔ		v.	wait	<i>yi jira</i>	
ze		v.	shift	<i>kan da</i>	
zɛ		v.	sweep	<i>shara</i>	
zĩ		n.	of door/mouth opening	<i>bude</i>	
zon		v.	break/bottle, egg, etc.	<i>fashe</i>	